

# TOUS LES DRAPEAUX ME FATIGUENT



Une création pluridisciplinaire Franco-Roumaine en hommage à un homme qui voyait dans la nuit

## LES ARTS ET MOUVANTS PRÉSENTENT : TOUS LES DRAPEAUX ME FATIGUENT

**Une création Franco-Roumaine  
dans le cadre du programme Bleu-Blanc-Jaune-Rouge**

sous forme de performance théâtrale en voix, chairs, objets, images et musiques  
inspirée de l'œuvre d'Emil Cioran pour rendre hommage à un homme qui voyait dans la nuit

Conception et Direction artistique : Laurent Schuh en collaboration avec Litana Soledad  
Texte établi par Nathalie Saïdi et Laurent Schuh

Une performance pluridisciplinaire de langue française et roumaine mêlées qui impliquerait :

### **4 créateurs et 3 performeurs Français :**

Laurent Schuh et Litana Soledad Concepteurs et Directeurs artistique  
Roland Quelven - création vidéographique  
Sofia Koubli - musique de La Chambre d'Emil C.  
Laurent Schuh -voix et corps  
Constantin Leu - performance dansée  
Clément Malin : Cirque / Echelle et fil de fer

### **2 créateurs et 3 artistes roumains :**

Un créateur sonore  
Un créateur lumière  
Un chanteur lyrique  
Une comédienne danseuse  
Une chanteuse tzigane/violoniste

### **et 3 techniciens roumains : son, plateau, vidéo**

### **soit une équipe de 12 personnes (dont 4 français) en création in situ d'une semaine avant la présentation publique**

(les créations vidéographiques et photographiques étant déjà réalisées ; les fichiers audiovisuels sont fournis sur supports exploitables en tout lieu et permet de réduire l'équipe française déplacée à 4 personnes : Laurent Schuh, Litana Soledad, Constantin leu et Clément Malin)

Ce texte constitué (déposé à la SACD e 2010) ainsi que le travail vidéographique ont été réalisés dans le cadre du centenaire Emil Cioran pour la Création in situ "Emil et Un Cioran" les 29 ET 30 AVRIL 2011 au THEÂTRE DU PALAIS DE BEHAGUE / Salle Byzantine de l'Ambassade de Roumanie à Paris.

Cette base de travail nous a donné envie d'en faire un rituel, toujours plus performatique qui mêlerait nos deux langues, les voix et les corps pour nous approcher de plus près de l'esprit Cioranien, pour habiter sa langue jumelée de nos deux patries.



## MONTAGE DES TEXTES : NATHALIE SAÏDI & LAURENT SCHUH



Un montage puisé à la source même de l'écriture cioranienne et de la posture négativement héroïque d'une oeuvre qui s'articule autour de la dualité entre le sujet et la collectivité, d'une identité sapée par le doute, et d'un « penser contre soi-même » Liliana Nicorescu

Un texte établi à partir de:

Syllogismes de l'amertume ( in Oeuvres, coll. Quarto, éd. Gallimard, 1995)

Aveux et Anathèmes (in Oeuvres, coll. Quarto, éd. Gallimard, 1995)

Cahiers 1957-1972 (éd. Gallimard, 1997)

Ecartèlement (1979)

La tentation d'exister

De l'inconvénient d'être né (1973)

Sur les cimes du désespoir

Le crépuscule des pensées (1940)

Nous avons souhaité ici construire un parcours à la fois cérémonial organique et viscéral à travers la pensée de Cioran, rendant hommage au « sceptique de service » d'un monde en agonie où les paradoxes cioraniens retrouvent toute leur beauté, leur subtilité et leur profondeur... Pour une plongée dans la nuit d'où jaillissent mille éclats de "jaune" comme de rire !

Cette lecture mise en scène du moi trouvant refuge dans l'antichambre d'Emil C., projetant à la fois l'image d'un marginal, d'un étranger, d'un exclu, d'un apatride métaphysique, mais également et surtout un jeu de contraires qui trouve son plaisir esthétique dans les contorsions, dans les volutes élégamment orchestrées par une pensée organique, écartelée « entre scepticisme et besoin de croire, entre lucidité et illusion vitale »

Hommage en mémoire d'un homme « désintégré », paradoxe vivant en écho au déclin inulécitable de notre monde, célébrant un système de valeurs partagées !

CONCEPTION & DIRECTION ARTISTIQUE :  
LAURENT SCHUH & LITANA SOLEDAD



"On ne peut vivre ni avec Dieu ni sans Dieu" ( Cahiers )

Emil Cioran est un lyrique au style remarquable qui d'emblée s'impose comme un maître des emportements passionnés et destroubles démesurés . Une personnalité hors du commun, solitaire et tragique, toujours en proie à l'écartèlement extrême. L'hommage rendu à ce "prophète du doute" tend à révéler un "Autre Cioran" où la voix, la chair, la musique et l'image mettront à jour l'humour particulier et les goûts inattendus de cet artiste enivré de Bach au coeur de son ermitage parisien. Une lecture pluriforme portée en ombres et lumières et placée ici dans l'entre-deux du rêve et de l'insomnie dont il a cultivé le vertige et exploré les ressources par une oeuvre d'un style à jamais unique ...

"Quand l'oiseau du sommeil pensa faire son nid dans ma pupille, il vit les cils et s'effraya du filet."

- Ben al-Hammara, poète arabe d'Andalousie, XII<sup>e</sup> siècle -

## MISE EN SCÈNE : LAURENT SCHUH & LITANA SOLEDAD



Mettre en scène le désastre d'une âme n'est pas chose facile et cela l'est encore moins s'agissant d'un auteur qui n'a concédé à la bienséance littéraire aucune retenue ni pudeur. On le sait, Cioran est sauf par l'éclat d'un style flamboyant ou la plainte sait se revêtir de ses plus beaux atours.

Là où la complaisance dans la noirceur intégrale aurait été une voie facile, nous souhaitons plutôt la conjurer par la mise en scène en alternant subtilement des moments musicaux, des chants, des éléments scéniques, tout cela accompagnant les textes en modulant diversement leurs effets. Ces voix et ces chants jouant des deux langues servent d'écrin à la force des textes de Cioran, en leur donnant le ton juste, par alternance de moments comiques et absurdes, ou encore tragiques.

Tous les registres du texte sont là, servis alternativement par le recours à de multiples effets qui en se combinant plongent le spectateur dans un autre univers : sons étranges, images folles, personnages impossibles, situations incongrues.

La mise en scène joue à la frontière du mystique et du blasphème, précisément sur cette improbable limite où les deux semblent se confondre et s'abolir l'un dans l'autre dans une noce des plus contre-nature. Ce qui se joue sur scène est en effet un élément important du dispositif : l'inattendu, le décalage, l'absurde se dégage de situations incongrues qui nous soulagent de la tyrannie de la signification. Si nous résistons un temps, rapidement nous finissons par capituler pour rentrer dans cet univers détaché de tout socle et de tout référent. L'effet voulu est cathartique : le spectateur doit se voir lui-même perdre toute certitude pour s'abandonner avec joie dans cet univers qui parfois rappelle celui de David Lynch.

Nous souhaitons ici mettre en scène le délire en déjouant tous les codes : jouer avec le feu, avec le rêve, le trouble et les coulisses de l'inconscient.

L'important c'est que le spectateur n'en sorte pas indemne, comme dans un voyage ou au sortir d'un livre qui nous a happé toute une nuit. Créer une ambiance unique que l'on ne retrouvera pas ailleurs pour que les phrases de Cioran, portées par les images, les chants, les voix et les corps retentissent encore et toujours en nous, au réveil !

**PHOTOS EXTRAITES D'EMIL ET UN CIORAN (2011) :  
L'ANTICHAMBRE D'EMIL C. AU PALAIS DE BEHAGUE/PARIS**

© photos : Frédérique Steiner Sarrieux - Emil et Un Cioran - Les Arts Et Mouvants 2011

« Une Obsession est un problème qui pour n'avoir pas su le résoudre au moment voulu nous accompagne toute notre vie... »



« J'ai décidé de plus m'en prendre à personne depuis que j'ai observé que je finis toujours par ressembler à mon dernier ennemi. »



« On ne peut vivre ni avec Dieu ni sans Dieu. Sans Dieu tout est néant ; et Dieu ? Néant Suprême... »



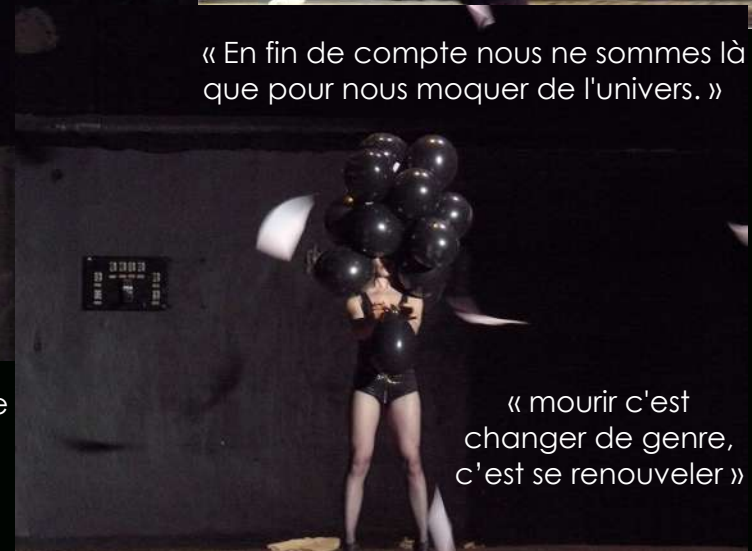
« En fin de compte nous ne sommes là que pour nous moquer de l'univers. »



« Il est des nuits si éprouvantes qu'après elles on devrait changer de nom, puisque aussi bien on n'est plus le même. »

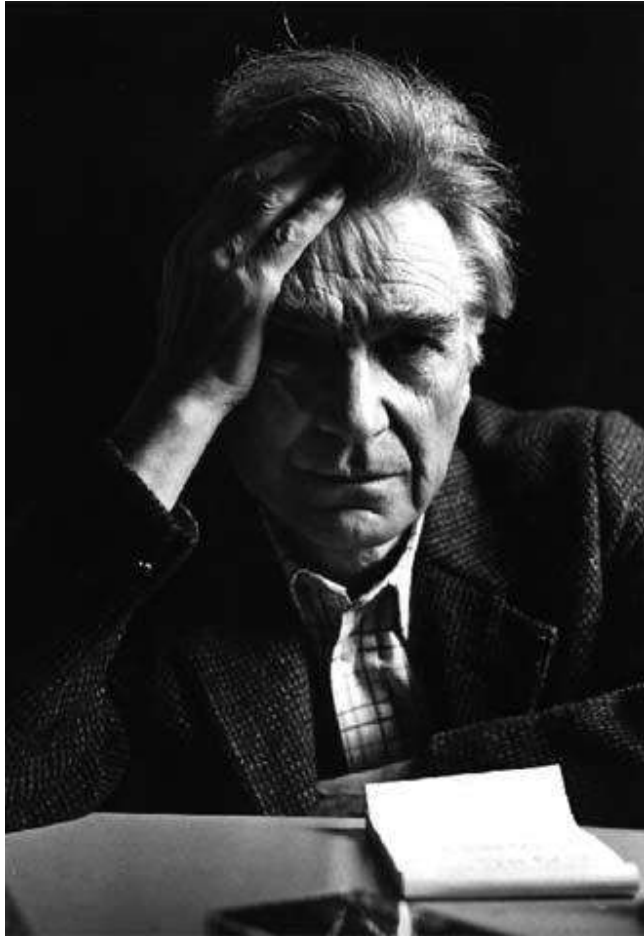


« La mort n'est rien, la mort de quelqu'un est tout »



« mourir c'est changer de genre, c'est se renouveler »

EMIL MICHEL CIORAN



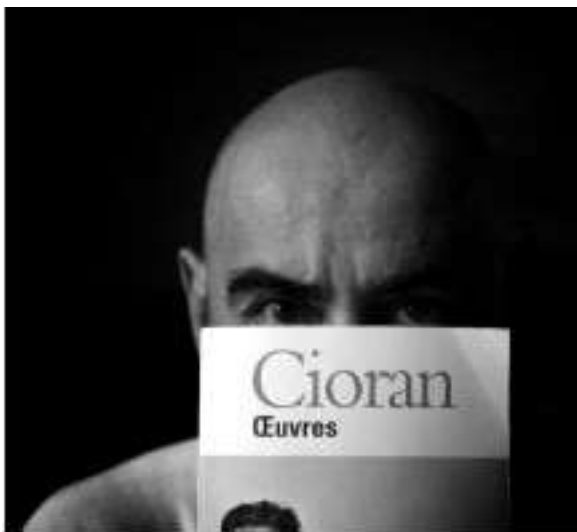
Interdit de séjour en Roumanie jusqu'à la chute du régime communiste, n'ayant connu une consécration internationale que tardive, il meurt en 1995 à Paris.

Nicolas Cavaillès

Né en 1911 à Rasinari, petit village des Carpates roumaines, élevé sous l'autorité d'un père protopope et d'une mère... à tendance dépressive, insomniaque dès son adolescence à Sibiu, Emil Cioran écrit ses cinq premiers livres dans sa langue maternelle, le roumain ; certains sont des recueils de petits essais (une à trois pages en moyenne), d'autres des recueils d'aphorismes. Le jeune Cioran étudie la philosophie dans le « Petit Paris » de Bucarest ; publiciste prolifique, il en devient une figure célèbre, aux côtés de Mircea Eliade, de Constantin Noïca ou de son futur grand ami Eugène Ionesco (avec lequel il partage le Prix des jeunes écrivains de la Fondation royale en 1934, pour son premier livre, *Sur les cimes du désespoir*). Influencé par les romantiques allemands, par Schopenhauer, par Nietzsche et par la Lebensphilosophie (Schelling, Bergson), comme par les russes Chestov, Rozanov ou Dostoïevski, ou par le poète roumain Eminescu, Cioran écrit dans un style lyrique, expansif, des méditations souvent d'ordre métaphysique, dont les thèmes récurrents sont la mort, le désespoir, la solitude, l'histoire, la musique, la sainteté et les mystiques (*Des Larmes et des Saints*, 1937) – tous thèmes que l'on retrouvera dans son oeuvre française. Dans son livre controversé *La Transfiguration de la Roumanie* (1937), Cioran, alors proche du mouvement légionnaire, critique violemment son pays et ses compatriotes, en opposant les « petites nations », méprisables du point de vue de l'histoire universelle, comme la Roumanie, aux grandes nations, comme la France ou l'Allemagne, nations qui ont leur sort entre leurs mains.

Arrivé à Paris en 1936, après deux ans passés en Allemagne, il continue tout d'abord à écrire en roumain, jusqu'au milieu des années 1940 (1943 est l'année de son dernier article roumain, et des premiers en français), la rupture définitive se produisant à l'été 1946, alors qu'il essaie de traduire Mallarmé en roumain : il décide brutalement de renoncer à sa langue maternelle, puisque personne à Paris ne la parle, et se met aussitôt à rédiger son premier livre en français, lequel, à force de réécritures intenses, va devenir l'impressionnant *Précis de Décomposition* (1949), premier d'une série de dix livres dans lesquels Cioran continue d'explorer ces obsessions de toujours, avec un recul croissant qui le rapproche à la fois des sophistes grecs, des moralistes français et des sages orientaux, notamment bouddhistes. Il écrit ses vitupérations existentielles et autres considérations destructrices dans un français classique, qu'il ressent comme aux antipodes de la souplesse de la langue roumaine, et dont il parle comme d'une « camisole de force » l'obligeant à contenir son tempérament extrême et ses envolées lyriques. Ses livres de désillusion radicale paraissent à un rythme décroissant, sur plus de trois décennies, tandis qu'ils s'isolent, avec sa compagne Simone Boué, dans une minuscule mansarde au cœur de Paris, en spectateur toujours plus replié sur son propre moi, et toujours plus distant d'un monde qu'il renie tant sur le plan historique (*Histoire et Utopie* 1960) qu'ontologique (*La Chute dans le temps*, 1964), élevant sa misanthropie jusqu'à des cimes de subtilité (*De l'Inconvénient d'être né*, 1973), non sans laisser poindre ici et là un humanisme tout d'ironie, d'amertume et de préciosité (*Exercices d'admiration*, 1986 ; Cahiers, publication posthume).

## LAURENT SCHUH



Laurent Schuh est né à Lyon d'origines roumaines et arméniennes. Premier Prix de conservatoire et ancien élève d'Antoine Vitez au Théâtre National de Chaillot, son premier rôle est celui de « Werther » de Goethe dans une mise en scène de Jacqueline Dunoyer. Dès lors, en France et en Europe, entre Centres Dramatiques, Théâtres Nationaux et scènes indépendantes, Laurent Schuh travaille notamment sous la direction de : Antoine Vitez, Jean-Marie Winling, Jean-Paul Roussillon, Philippe Adrien, Jean-Claude Grumberg, Jorge Lavelli, Jacques Weber, Gabor Tompa, Anne Delbée, Raphaël Djaim, Gilles Chavassieux, Philippe Ponty, Pierre-Stéphan Montagnier, Caroline Girard, Grégoire Ingold, Philippe Lanton, Laurence Andreini, Serge Noyelle, Lionel Parlier, Marc Moreigne, Anne de Broca, Bagheera Poulin, Silviu Purcarete...

Il a également participé, en tant qu'acteur et scénariste, à une trentaine de films, dans différents pays, tant pour le cinéma que pour la télévision, avec entre autres, Patrice Leconte, Andrzej Zulawski, Pol Cruchten, Serge Moati, Jérôme Diamant-Berger, Hervé Nisic, Roger Kahane, Philippe Condroyer, Sarah Ben, Elisabeth Lagercrantz, Dominique Dattola, Gilles le Mao, Michel Deville, Jo Daguere, Vladimir Lifschutz, Jean-Baptiste Bonnet, Kostas Samaras, Jérémie Baré, Gilbert Glogowski, Dorian Chenal, Yelena Remetin,...

Il accompagne également depuis plus de quinze ans les créations théâtrales et cinématographiques du metteur en scène international Silviu Purcarete (Les Métamorphoses, La Cousine de Pantagruel/Pantagruel Sister-in-Law, Prologue à Faust, Dom Juan, Les trois soeurs, Exit the King/Le Roi se-meurt...)

Laurent Schuh est créateur & directeur artistique de Les Arts et Mouvants fondés sur 3 principes "Création / Transmission / Participation" développés en France comme à l'international : [www.lesartsetmouvants.com/actualites](http://www.lesartsetmouvants.com/actualites)

Il met en scène "Ella ou l'Over Dream de Archterbusch", "L'Homme Qui Rit" de Victor Hugo, "Postures et Impostures" d'après Molière, "Hamlet comme bac(H)" d'après Shakespeare, "Emil et Un Cioran", "Auto-Psy d'un Fantôme", "F.i.l.i.a.t.i.o.n" de gabriel Garran et prochainement "Opéra pour Un à Deux" d'après Cocteau ainsi que "H.L.M Project"

Directeur artistique, il conçoit bon nombre de projets d'ensemble et rendez-vous pluri-indisciplinaires tels que Le XXI<sup>e</sup> Cycle, Les Rendez-Fous du Roi René, Les Nouvelles Et Toiles du Litt'Oral, Les Rendez-Vous Z rien à voir avec le X, Vidéo Vox Volume, AbracadaVra Le Grand Vivant, Sexe au Colloque at Six O'Clock, Poésie En Avant, Liber & Vous / Des Livres & Nous ...

Depuis le 26 février 2016 il est nommé par Victor Hugo directeur de campagne et porte-parole du programme VECTEUR HUGO <https://vecteurhugo2017.wordpress.com/> !

Laurent Schuh est également directeur de L'Académie A.D.N / Art Dramatical Nomad academy avec laquelle il dirige différents stages et masterclass

Il donne enfin sa voix aux chants du Barde Rrom Antique Emil & Un Visage / Poésiques des mille et un rivages Outre La France et l'Europe, ses activités le portent également vers le Québec, l'Afrique et l'Amérique du Sud ...



CONSTANTIN LEU



Né à Paris, d'origine roumaine, à onze ans Constantin a une révélation : tout est dans tout, qui le guide jusqu'à nos jours. Issu de la France décorative, d'une lignée de couturières, de la construction et des embarras de l'histoire, de la soie, des parpaings, du spectacle de la vie, du vent, des 30 glorieuses qui l'ont vues naître et de la performance instantanée.

Après le cours Simon il explore textes et arts décoratifs, il danse. Il crée de grandes fêtes-fresques spectaculaires, et tandis que je commence à avoir des enfants, un, deux, trois, la scène rythme sa vie de plus en plus. Au tournant de l'an 2000, la performance est présente dans tout ce que je fais, aussi bien en danse, en musique, en théâtre qu'en cinéma. MAMOTO, son tout dernier projet en est la synthèse.

Sélection des principales interventions de 2005 à 2017 :

Mamoto {Performeur-Solo} Shakirail, Paris / A Valenciennes, Paris / Fête du RSA, Paris / Générateur, Gentilly / Iva, Paris / l'heur, galerie NivetCarzon, Paris / Les rendez Fous, St Mathurin sur Loire / Le Lac, Bxl / La Bellevilloise, Paris. Congo Punq {Performeur, alias Dr Kong} Théâtre du Rond Point, Une fête aux Rita Mitsouko, Paris / New Morning, Paris / Solidarité Sida, Paris / VoodooParty, Sao Polo, Brésil / L'international, Paris / Mundo Café, Marseille / Général Elekt(r)iks & Congo Punq, LaBellevilloise, Paris / Favella Chic & Momo's, Londres, GB / Le Petit Bain, Paris / Tournée 1ère partie de M [Olympia,Zénith, Toulouse, Nancy, Londres...] / le 114, Paris / Batofar, Paris / Sakifo, La Réunion, Haïti.

Musique Post Bourgeoise {Performeur} Le Trianon, Paris / The Door, Paris / Code Magazine 2.0, Palais de Tokyo, Paris / Radio Nova [Présidente] /Galeries P.A Challier, A. de Villepoix, M. Danitz, Paris / Clip «Politiquement» / l'Auditorium du Tunnel sous laManche, Paris / Le 104, Paris / La Pommerie, Creuse / Les Nuits secrètes, Aulnoy Emmeries / Nuit Blanche, Paris /Sans Titre Mais Poétique, Strasbourg / FR3, Ce Soir ou Jamais.

C° XTNT {Comédien} Mons, Capitale de la Culture 2015, ArtParis, Galerie Slott / ZAT, La grande partie, Montpellier / Festival Temps d'images, Conférence Gonzo, La Ferme du Buisson, Marne la Vallée / Inauguration Maison Baron, Genève, Suisse / Clic & Kill, Paris / Drugs against sex & Rock'n Roll, Paris / Paris Montagne, Paris / L'heure Bleue deTaddei, Paris, Ile Rousse.

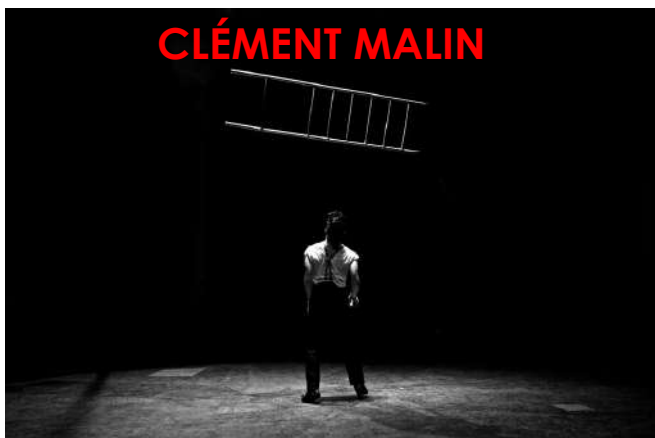
Les Arts Et Mouvants {Comédien} O! le XXleme cycle, Sans titre tous ceints de gloire, Paris / Emil et un Cioran, Paris.

E7Ka, C° Klimachkova {Danseur} Ivanushka, Brest, Paris, Prague, Bratislava / Le dansoir, C° Carine Saporta, Paris / Alzhebeta, Paris, Vincennes, Banska Bystrica, Prague / Mammoth Mammoth, Paris.

Avec Jutta Vielhaber, chorégraphe {Danseur} Leu Mambo, Maison des Métallos, Paris / Caprice de cheval, Paris, Chartres, Nevers, Pantin.

Cinéma - Théâtre {Comédien} Iolanta et Casse Noisette, Opera Garnier, Paris / Prendre l'air de Nicolas Leclerc / C'est plutôt genre Johnny Walkerde Olivier Babinet / Les hommes prophétiques, Insurrection-résurrection, Film, de Pierre Merejkovsky.

Mise en scène Voyage au Pays du sang, drame poétique d'Idlir Azizaj, Maison d'Europe et d'Orient, Paris.



Clément Malin est spécialiste de l'acrobatie sur échelle, sa partenaire privilégiée. Né dans une famille de marionnettistes, Clément découvre les arts vivants au berceau.

D'abord autodidacte et fort d'une formation universitaire (STAPS), il intègre l'Académie Fratellini en 2012 afin d'approfondir et d'élargir son vocabulaire artistique. Son travail puise son énergie de la rue, de la scène, et se nourrit d'une pratique théâtrale, musicale et corporelle.

Tout en étant artiste associé à la compagnie franco-italo-brésilienne Soralino il travaille avec de nombreuses compagnies de cirque et de théâtre en France et à l'International



« Music is the refuge of souls ulcerated by happiness. » Emil Cioran

Sofia lives in Athens, Greece. She studied classical piano, Harmony, Counterpoint, Fugue, Composition, Jazz Harmony and Music Technology at Philipos Nakas Conservatory, Athenaeum Conservatory and Orfeo conservatory. Since 1999 she composes music for Theater, Video Art and short movies. Her workshave been performed by various chamber music ensembles, including the Hellenic Ensemble of Contemporary Music -In 2011, she cooperates with the Indigo fera art productions and the Butoh dancer Yumiko Yoshioka. She composed the music of La Chambre d'Emil C. for the live performance Emil et un Cioran and collaborated with Roland Quelven since 2010.



«Le sceptique est le désespoir du diable. C'est que le sceptique, n'étant l'allié de personne, ne pourra aider ni au bien ni surtout au mal. Il ne coopère avec rien, même pas avec soi.» Emil Cioran

En 2009, Roland Quelven crée le projet multimédia «Napolecitta ou les vertus fractales du Détail» : collages numériques/sonores, animations flash, conception d'un site webconsacrés à une description encyclopédique d'une cité imaginaire perçue à travers le prisme du Détail, qu'il soit iconique ou pictural, ce dernier produit le même effet: inviter à Voyager en dedans. Depuis 2010, il réalise des vidéos ainsi que des collages sonores. Le projet initial Napolecitta, l'ancienne cité imaginaire se mue en un monde encyclopédique. Il travaille en collaboration avec d'autres artistes Raphaël Avenant, Istvan Horkay, Pinina Podesta, Maria Grazia Galatà, Isabel Pérez Del Pulgar et pour la musiquecollabore régulièrement avec Sofia Koubli. Il participe en 2010 au projet de Peter Greenaway intitulé «Lupercyclopédia Live VJperformance». Représentation unique en Grèce en juillet 2010. Il participe également à des festivals : Edgelogue ( New Dehli - Inde . 2010 ), Carnivalof e-Creativity ( Sattal - Inde . 2011 ), Goethe Institut ( Kiev – Ukraine. 2011 ), Arad ArtMuseum ( Roumanie . 2011 ), Videoart Fest Miden ( Kalamata – Grèce . 2011 ) et à laperformance Emil et un Cioran ( Paris . 2011) ( Créations vidéographiques dédiées au spectacle ).



## LITANA SOLEDAD : PRODUCTION

Discrète, Litana oeuvre dans l'ombre à la conception et la réalisation de tous les projets nourris par Laurent Schuh. Vectrice d'idéaux en actes, pour elle rien n'est impossible ! Un accompagnement fidèle et sensible qui apporte son regard et sa polyvalence à la création et au développement de l'ensemble des activités des Arts Et Mouvants.



Les Arts et Mouvants, Cie à l'endroit des Mondes allant vers est une association Loi 1901 qui a pour objet la production, la création, la médiation culturelle, la transmission, la sensibilisation et la participation, essentiellement actées avec les outils du vivant et générant des événements touchant à toutes les formes mouvantes et actuelles d'art et d'expression. Le choix prédominant est celui de la recherche, du "faire ensemble" (liens pluriculturels et intergénérationnels), du souci constant de réunir des identités multiples, du décloisonnement des langages et des frontières dans un constant aller/retour de l'intime au collectif.

Les Arts et Mouvants s'emploient à générer depuis 2007 des « projets d'ensemble » atypiques comme innovants ; fabriques urbaines à ciel ouvert, événements coopératifs sur des territoires sensibles d'où leur sous-titre : à l'endroit des mondes allant vers...Un point de vue singulier qui se conjugue au pluriel pour que la transversalité devienne matière et écho au monde ; mettant en lumière ce qui les préoccupe et tentant d'apporter quelques pierres à l'édifice sociétal.

## CONTACTS :

**Litana Soledad**  
Production / Diffusion

**+33 6 20 38 54 72**  
[prod@lesartsetmouvants.com](mailto:prod@lesartsetmouvants.com)

**Laurent Schuh**  
Direction Artistique

**+33 6 60 88 53 05**  
[contact@lesartsetmouvants.com](mailto:contact@lesartsetmouvants.com)